Porównanie tłumaczeń Dzieje 17:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Bóg który uczynił świat i wszystkie w nim Ten nieba i ziemi Pan będąc nie w ręką uczynionych świątyniach zamieszkuje
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bóg, który stworzył świat i wszystko, co na nim,* On, który jest Panem nieba i ziemi,** nie mieszka w przybytkach zbudowanych ręką***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Bóg, (Ten) (który uczynił) świat i wszystkie, (te) w nim, Ten nieba i ziemi będący Panem, nie w ręką uczynionych przybytkach zamieszkuje
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Bóg który uczynił świat i wszystkie w nim Ten nieba i ziemi Pan będąc nie w ręką uczynionych świątyniach zamieszkuje
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bóg, który stworzył świat i wszystko, co na nim, On, który jest Panem nieba i ziemi, nie mieszka w świątyniach zbudowanych rękami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bóg, który stworzył świat i wszystko na nim, ten, który jest Panem nieba i ziemi, nie mieszka w świątyniach zbudowanych ręką.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo Bóg, który uczynił świat i wszystko, co na nim, ten będąc Panem nieba i ziemi, nie mieszka w kościołach ręką uczynionych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bóg, który uczynił świat i wszytko, co na nim, ten, będąc Panem nieba i ziemie, nie mieszka w kościelech ręką uczynionych
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bóg, który stworzył świat i wszystko, co w nim istnieje, On, który jest Panem nieba i ziemi, nie mieszka w świątyniach ręką zbudowanych
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bóg, który stworzył świat i wszystko, co na nim, Ten, będąc Panem nieba i ziemi, nie mieszka w świątyniach ręką zbudowanych
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bóg, który stworzył świat i wszystko na nim, On, który jest Panem nieba i ziemi, nie mieszka w świątyniach zbudowanych ręką ludzką
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bóg, który stworzył świat i wszystko, co jest na nim, jest władcą nieba i ziemi. Dlatego nie mieszka w świątyniach zbudowanych przez ludzi.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Bóg, Stwórca świata i wszystkiego, co w nim, On, skoro nieba i ziemi jest Panem, nie mieszka w świątyniach ręką uczynionych;
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny	Ten Bóg stworzył wszechświat i wszystko, co istnieje, ale jako władca nieba i ziemi nie mieszka w świątyniach,

1) <x>160 9:6</x>; <x>230 146:6</x>; <x>290 42:5</x>; <x>510 14:15</x>
2) <x>50 10:14</x>; <x>470 11:25</x>
3) <x>110 8:27</x>; <x>140 6:18</x>; <x>290 66:1</x>; <x>510 7:48</x>

		Przekład	wzniesionych przez ludzi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bóg, który stworzył świat i wszystko, co się na nim znajduje, będąc Panem nieba i ziemi, nie mieszka w świątyniach wzniesionych ręką ludzką.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бог, що створив світ і все, що в ньому, бувши Господом неба й землі, не живе в рукотворних храмах
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bóg, który uczynił świat oraz wszystko na nim; Ten, co jest Panem Nieba i ziemi, nie mieszka w ręcznie zrobionych świątyniach,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Bóg, który uczynił wszechświat i wszystko, co w nim jest, i który jest Panem nieba i ziemi, nie mieszka w świątyniach zbudowanych przez człowieka,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bóg, który uczynił świat i wszystko, co na nim, ten, będąc Panem nieba i ziemi, nie mieszka w świątyniach ręką zbudowanych
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	On stworzył cały świat i wszystko, co na nim istnieje. Jest Panem nieba i ziemi, więc nie mieszka w ziemskich świątyniach!